

Ⓧ Bedienungsanleitung
Elektronic-Stichsäge



7



Art.-Nr.: 43.210.32

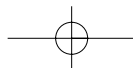
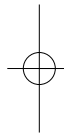
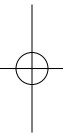
I.-Nr.: 01014

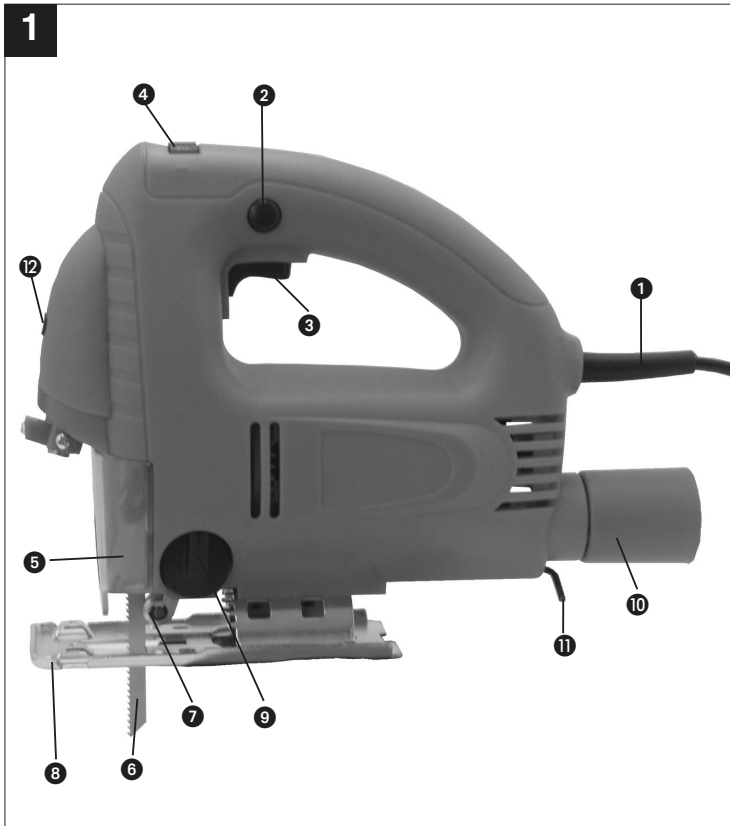
HPSL 750





Ⓢ Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen





D**1. Beschreibung (Bild 1)**

- 1 Netzkabel
- 2 Feststellknopf
- 3 Ein/Ausschalter
- 4 Rändelschraube für Drehzahlregulierung
- 5 Sichtschutz
- 6 Sägeblatt
- 7 Führungsrolle
- 8 verstellbarer Sägeschuh
- 9 Umschalter für Pendelhub
- 10 Adapter für Spanabsaugung
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Ein/Ausschalter Laser

2. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heftchen.



Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

VERWENDUNG

Die Stichsäge ist zum Sägen von Holz, Eisen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.

INBETRIEBNAHME**Momentschaltung (Bild 1)**

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken
Ausschalten: Ein/Ausschalter loslassen

Dauerschaltung

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken und im gedrückten Zustand mit den Feststellknopf arretieren
Ausschalten: Ein/Ausschalter drücken und loslassen

Elektronische Drehzahlvorwahl (Bild 3)

Mit dem Drehzahlregler kann die gewünschte Drehzahl, voreingestellt werden. Drehen Sie den Drehzahlregler in PLUS-Richtung, um die Drehzahl zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler in MINUS-Richtung um die Drehzahl zu verringern. Die geeignete Hubzahl ist vom jeweiligen Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig.

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

Sägeblattwechsel (Bild 2)

Vor allen Arbeiten und Sägeblattwechsel die Stichsäge ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel die Schrauben 1 und 2 an der Hubstange. Schieben Sie das Sägeblatt in die Führungsnut an der Hubstange bis zum Anschlag ein. Ziehen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel fest. Die Sägeblattzahnung muß in Schneidrichtung zeigen. Achten Sie darauf, daß das Sägeblatt in der Führungsnut der Hubstange und der Laufrolle sitzt.

Verstellen des Sägeschuh (Bild 4)

Für Gehrungsschnitte und Schrägschnitte kann der Sägeschuh, nach lösen der Schrauben auf der Unterseite, beidseitig um bis zu 45° geschwenkt werden. Die Winkel sind mit Markierungsstrichen, 15°, 30° und 45° gekennzeichnet. Eine Einstellung zwischen den markierten Winkelgraden ist ohne weiters möglich.

Zum Verstellen des Schnittwinkels lösen Sie die Schrauben (Bild 4) soweit, das der Sägeschuh gerade noch verschoben werden kann. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Staubabsaugung

Die Stichsäge ist mit einem Adapter für den Staubsaugeranschluß ausgestattet. Der Adapter wird auf die Stichsäge gesetzt und durch Drehen fixiert. Jeder Staubsauger kann an die Absaugöffnung am hinteren Ende der Stichsäge angeschlossen werden. Sollten Sie hierzu einen speziellen Adapter benötigen, setzen Sie sich bitten mit dem Hersteller Ihres Staubsaugers in Verbindung.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	750 W
Hubzahl:	600-3000/min.
Hubhöhe:	18 mm
Schnitttiefe Holz:	100 mm
Schnitttiefe Kunststoff:	20 mm
Schnitttiefe Eisen:	10 mm
Gehrungsschnitt:	bis 45° (links und rechts)
Schalldruckpegel LPA:	85,3 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	96,3 dB (A)
Vibration a_w	$\geq 2,5 \text{ m/s}^2$
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	2,3 Kg
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	$\leq 1 \text{ mW}$
Stromversorgung Lasermodul	2 x 1,5 V (AAA)

Ersatzteilbestellung

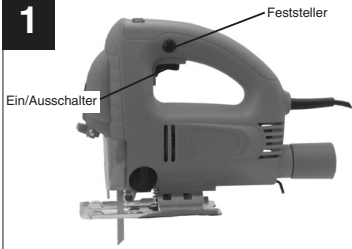
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Ersatzteil	Ersatzteil-Nr.
Ersatzkohlen	43.210.30.01.001
Schalter	43.210.30.01.002

D

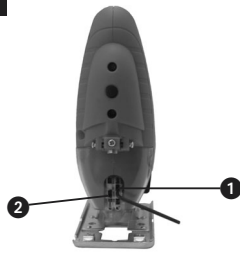
1



Einschalten: Ein/Ausschalter drücken.
Dauerbetrieb: Ein/Ausschalter mit Feststellknopf sichern.
Ausschalten: Ein/Ausschalter drücken und loslassen

2

Sägeblattwechsel

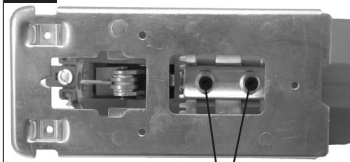


3

Durch Drehen des Drehzahlreglers erhöht sich die Hubzahl

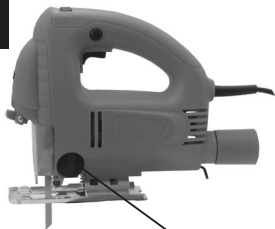


4



Durch Lösen der Schrauben kann der Sägeschuh im Winkel bis 45° verstellt werden.

5



Einstellung Pendelhub
Pos. 0 keine Pendelung
Pos. 1 leichte Pendelung
Pos. 2 starke Pendelung

6



Mit dem Schalter 1 kann der Laser ein- bzw. ausgeschaltet werden.
Der Laserstrahl markiert den Schnittverlauf am Werkstück.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar

Konformitätserklärung



- D** erklært følgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- SK** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SI** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- RO** declarăm următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru produsul.

Laser-Stichsäge HPSL 750

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1;
EN 60745-2-11

Landau/lsar, den 18.10.2004


Brunhild
Leiter Produkt-Management


Kasper
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.210.32 I.-Nr.: 01014 Archivierung: 4321030-05-4155050-E
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 3 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 3-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenubertrag oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemae Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemae Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 3 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstrae 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserwer: <http://www.isc-gmbh.info>

- ① ISC GmbH
Eschenstrae 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. 0180-5 120 509 (12 C/min), Fax 0180-5 835 830 (12 C/min)
- ② Hans Einhell Osteereich Gesellschaft m.b.H.
Murgesse
A-2363 Grottramadof
Tel. (02236) 52916, Fax (02236) 52399
- ③ Pabco International
B. Galensville 102
CH-8464 Wetzlarthur
Tel. (052) 2292787, Fax (052) 2288700
- ④ Einhell UK Ltd.
Unit 5 Morgan Wharf
Newcastle
Newcastle, Wirral
Tel. 0151 6491550, Fax 0151 6491501
- ⑤ ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. BR 18
F-93800 ST GEORGES/Banlieue
France
Rue de l'air, Courtil 02-93-84-26
P.O. Box 02-93-84-26
Tel. 03 86 48 11 88, Fax 03 86 48 39 58
mail: asc@wanadoo.fr
- ⑥ Einhell Brasil
Vale do Anil
N-4519 Furquilha
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- ⑦ Comercial Einhell, S.A.
Calle de Va Este, 8 B
Polgono Industrial El Trogl
E-28119 Algete-Madrid
- ⑧ Einhell Portugal Lda.
Avenida 2100
Rua da Alentej, 202-Parque 2100
P-4410-459 Azoeo V.Nov
Tel. 021 9917000, Fax 021 9917029
- ⑨ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-20070 Bergamasco (Co)
Tel. 031 962360, Fax 031 962084
- ⑩ Einhell Skandinavien
Bergsgatan 38
SE-690 0 Skaraborg
Tel. 087 201000, Fax 087 201203
- ⑪ Haseo Neutron
Burgstr. 3
S-14145 Geseburg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- ⑫ Einhell Norge A/S
Sofhus Buggesvej 48
Postboks 2002
N-2050 Levik
Tel. 003 179840, Fax 033 179841
- ⑬ Sokolozko Hozu OY
Koponenkatu 2
FN-03840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- ⑭ Einhell Polska sp. z o.o.
ul. Miedzynaka 2-6
PL-50-014 Wrocław
Tel. 071 3346006, Fax 071 3346003
- ⑮ Einhell Hungaria Service
Pannocsi utca
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370434, Fax 01 2370495
- ⑯ Sumai
mekina koreat ve sanayi ltd. sti.
Atay Cadde mah. Yasemin Sok. No: 19
TR-3643 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325

- ⑰ Agi s.r.o.
Bulharska 15
SK-91 021 Trebn
Tel. 52 743270, Fax 32 7445270
- ⑱ Tuntex
Investitions-Baugesellschaft
Christine-Stratmann
Bismarckstr. 22
KZ-48066 vt. Chloent
Tel. Fax 0252 242414
- ⑲ Einhell Distribution GmbH
Dunau-Canal 26 A
D-90761
RD-079100 Bucarest
Tel. 021 2664000, Fax 021 2664313
- ⑳ Pokar Plus S.R.O.
Kralov Hradec
Bulharska 19 B
CZ-50111 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- ㉑ Slav Gravel
Mihail Koltov str. 18 W
BG-6000 Bera
Tel. 052 601653
- ㉒ Einhell Canada s.l.c.
Valka Voz 2
HR-4024 Loppol
Tel. 049 342 441, Fax 049 342 392
- ㉓ OMA Elektromechanika s.r.o.
Cesta Antona Blanca 115
SK-01000 Luava
Tel. 015383304, Fax 015183803
- ㉔ An. Nemirovskoye S.A.
Technical & Commercial Company
12 Pansofina & Sofofina Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4139155, Fax 0210 4139192
- ㉕ Barmas, Moscow
Belinskaya prospekt, 5A
RU-127773 Moscow
Tel. 095 2497750 (company office)
Tel. 095 2023761 (Repair center Moscow)
Tel. 012 2420544 (Repair center St. Petersburg)
- ㉖ Durbeta
Makari us 20
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2852706, Fax 05 2365770
- ㉗ AS Bahol
Hassibaw wald
EG-6102 Tampa
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- ㉘ Hala Trading Co. LLC
P.O. Box 8026, Nahla Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217888
- ㉙ Albor Albor Co. Ltd.
No. 11, Sultan Passage, Imam Khomani Ave.
IR-1146 Tehran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6722177
- ㉚ Einhell BSH d.o.o.
Buzovica Center 99
BA-7200 Viba
Tel. 050 717250, Fax 050 717255
- ㉛ Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bussanov Str.
Czech Republic
ZA Venevskij 1959
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- ㉜ Svyaz Promissl Ltd.
P.O. Box 10
BY-230023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591

① Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

② Technische Änderungen vorbehalten

EH 10/2004